

Дорогами Скорины...



2017 год для нашай страны был юбилейным. Мы отмечали знаменательную дату – 500-летие белорусского книгопечатания. В честь этого события Национальный банк Республики Беларусь выпустил в обращение серию памятных монет «Шлях Скарыны». Характер и содержание дизайна монет были подчинены задаче наиболее полного отражения идеи, заложенной в названии серии. Монеты раскрывают образ Скорины через города, сыгравшие ключевую роль в жизни просветителя, а точнее, в его деятельности, связанной с изданием Библии. Более того, на монетах представлены не только города в узнаваемых очертаниях, но и отдельные предметы – символы или знаки, которые воплощают сущность связи Скорины с этим городом. Шесть городов на памятных монетах Национального банка – Полоцк, Краков, Падуя, Вильно, Венеция, Прага – рассказывают удивительную историю жизни ученого-гуманиста, создателя белорусского и восточнославянского печатного письма, переводчика Библии на близкий к народному язык, публициста, доктора свободных искусств и медицины – Франциска Скорины.

«Шлях Скарыны. Полацк»

С древних времен и в эпоху Франциска Скорины Полоцк отличался своими независимыми настроениями, что засвидетельствовал факт возведения Софийского собора в середине XI в. при княжении Всеслава Чародея. В дальнейшем собор стараниями выдающейся просветительницы монахини Евфросинии Полоцкой приобрел славу центра книжной культуры, а его библиотека с конца XV в. эту славу значительно расширила. Возле оживленной водной артерии город развился в мощный торговый центр. Купечество, из среды которого вышел Скорина, было самым динамичным, организованным и достаточно образованным сегментом общества Великого Княжества Литовского XV–XVI вв. Купцы, как мало кто, за исключением нобилей, контактировали с жителями европейских городов и «были в курсе» новостей прогресса. В 1498 г., получив статус вольного города с магдебургским правом, Полоцк приобрел свой герб с изображением большого трехмачтового корабля с развернутыми парусами. Для юного Скорины Полоцк стал отправной точкой долгого пути в жизнь; город подарил ему ощущение свободы, пробудил интерес к знаниям, сделал его патриотом. Поэтому на аверс монеты, посвященной месту рождения Скорины, вынесены слова из Книги, которая сохранила его имя в вечности, а на реверсной стороне представлен образ города, заложившего в нем основные жизненные приоритеты.

Текст на аверсе монеты – хрестоматийная цитата из предисловия Скорины к «Книге Юдифи» 1519 г., его признание в любви к Отечеству: «Понеже от прироженна Звери ходящие впустыни знают ямы своя Птицы летающие повоздуху ведають гнезда своя. Рыбы плывающие поморю ивреках чуютъ виры своя. Пчелы и тым подобная боронять ульев своих. Такожъ илюди игде зродилися иускормлены суть побозе ктому месту великую ласку имають» (орфография максимально приближена к оригиналу). Данный текстовый фрагмент сформирован уникальным скорининским шрифтом, который является прекрасным образцом декоративно-прикладного искусства и одной из наиважнейших эстетических составляющих книжной графики Скорины. Для оформления начала цитаты из семи вариантов прописных букв «П» выбран инициал с цветком клевера. Обязательные реквизиты национального платежного средства (государственный герб, название государства, год выпуска, проба сплава, номинал) органично вписаны в фрагменты скорининского декора и текстовую цитату. Шрифт современных реквизитов имеет форму оригинальных шрифтовых знаков, созданных первопечатником, за исключением буквы «Ў», которая сконструирована дизайнером.

На реверсе монеты: через арочный проем венецианского окна, декорированного элементами растительного орнамента и знаками из гравюр Скорины, открывается вид на древний Полоцк. По волнам реки, над которой стоит город, плывет трехмачтовый корабль; в нем прослеживается привязка к городскому гербу. Корабль, лишенный рамок геральдического щита, плывет свободно... На стилизованном подоконнике – раскрытая книга, очертания ее страниц вписываются в волны реки. Книга в контексте данной монетной серии – образ многозначный: она может быть аллюзией на библиотеку полоцкой Софии; размещенная в контуре венецианского окна, может символизировать печатное произведение одного из европейских печатных центров, продукция которых существенно повлияла на издательскую деятельность Скорины; образ книги может быть и символом предназначенной Скорине просветительской миссии в культурном развитии нации. Уместно также вспомнить и высказывание философа Фрэнсиса Бэкона: «Книги – корабли мысли, странствующие по волнам времени и бережно несущие свой драгоценный груз от поколения к поколению»...

Мотив окна фантазийный: незримый Скорина будто смотрит на свой город через «окно времени», из своего будущего, куда плывет корабль, в свое прошлое – город его сердца Полоцк... Вверху, в арочной конструкции полукруглая надпись: ШЛЯХ СКАРЫНЫ; внизу, под книгой линейная надпись: ПОЛАЦК.

Таким образом, монета закольцевала два мотива – начало и апогей: начало жизненного пути Скорины и наивысшее достижение его творческого духа – родное Слово, адресованное соотечественникам посредством печатной книги.

«Шлях Скарыны. Кракаў»

Краков, древняя столица Королевства Польского, был ближайшим к Великому Княжеству Литовскому университетским центром. В 1504–1506 гг. на подготовительном факультете Краковского университета Скорина осваивал элементарные знания европейского образования. Важным его звеном было изучение грамматики, риторики, диалектики, что формировало умение свободно и аргументированно высказывать свои мысли. Арифметика, геометрия, астрономия и музыка также входили в курс подготовительного факультета. Теоретические знания подкреплялись практикой семинарских диспутов, на которых оппоненты приобретали опыт публичной защиты своих знаний. В Краковском университете с его богатой библиотекой молодой Скорина смог освоить и закрепить системные базовые знания. Таким образом, он был готов к переходу на более высокие уровни образования.

На аверсе монеты демонстрируется сюжетная гравюра титульного листа «Книги Иисуса Сирахова», пражского издания 1517 г., известная в скориноведении под названием «Диспут». Над гравюрой вверху расположены государственный герб и название государства. Внизу – номинал. С двух сторон – элементы декора с оригинальных гравюр Скорины. Год чеканки (слева) и проба сплава (справа, для серебряных монет) закомпонованы в скорининский декор. Выбор сюжетной гравюры неслучаен. Именно в Краковском университете Франциск Скорина познакомился с навыками и культурой научной дискуссии.

На реверсе монеты представлены стилизованные трехчастные готические ворота, за которыми в перспективе открывается вид на город с множеством каменных зданий. Вверху на полуциркульном картуше (свитке), который одновременно является частью ворот, – надпись: ШЛЯХ СКАРЫНЫ, ниже – название города Кракова на латыни CRACOVIA. Город, вид которого открывается за воротами, – фрагмент гравюры из «Книги хроник», напечатанной в Нюрнберге в 1493 г. Эта широко распространенная книга, плод сотрудничества гуманиста Хартмана Шеделя (1440–1514) и издателя Антона Кюбергера (около 1440–1513), была хорошо известна нашему просветителю. Для монеты выбран фрагмент с названием города. На переднем плане между готическими колоннами – изображение одного из вариантов скорининского инициала «К». Одним из современных символов Кракова, кроме старинного герба и изображения вавельского дракона является буква «К», выполненная в средневеко-





вой стилистике, оригинал которой с XIV в. украшает ворота краковского кафедрального собора (расположен на холме Вавель). Поэтому в композиционном центре монеты представлен инициал «К», но в шрифтовом решении Скорины. Буква увенчана стилизованной короной, перенесенной сюда с изображения настоящего символа Кракова как аллюзия на символику стародавней столицы Польского Королевства. Причем из семи скорининских вариантов инициала выбран тот, который изображен с лилиями, поскольку этот геральдический цветок ассоциируется с королевским статусом. Справа и слева от буквы – фрагменты декора, ниже слева и справа – знаки из гравюр Скорины. Под буквой – название города на белорусском языке: КРАКАЎ.

Краковский университет послужил Скорине вратами, через которые он вошел в мир высокого европейского образования и культуры.

«Шлях Скарныны. Падуя»

Падуя, один из университетских центров Венецианской Республики, явилась для Скорины местом его триумфа: здесь в 1512 г. молодой доктор искусств и магистр медицины с блеском защитил достоинство доктора «в лекарских науках» – наивысшую степень учености. Процесс защиты обычно проходил в форме ученого диспута, интеллектуально-го соревнования, на котором претендент в ответвах оппонентам должен был приводить по памяти цитаты из медицинских трактатов. Медицина того времени, в котором жил Скорина, помимо знаний о человеческом теле требовала знания астрономии/астрологии и ботаники. Во время экзаменов, которые подробно описаны в архивных документах, Скорина продемонстрировал свою блестящую эрудицию. Падуанский университет имел наилучшую репутацию в области медицины. Поэтому степень доктора, защищенная в Падуе, еще больше поднимала престиж ученого и вводила его в круг интеллектуальной элиты Европы. Скорина высоко ценил признание его медицинского образования, что нашло отражение в авторских предисловиях и послесловиях изданных им книг.

На аверс монеты вынесена миниатюрная реплика гравюры из «Книги Руфи» 1519 г., на которой изображена работа жнецов. На большом поле – высокая рожь с крупными колосьями: нелегкий труд принес обильные плоды. Эта гравюра в тематическом контексте монеты имеет метафорический смысл: достижение высоты учености – достойный результат упорной работы молодого Франциска, одаренного от природы многими талантами. В оформлении аверса схема размещения надписей и скорининского декора та же, что и на монете, посвященной Кракову.

На реверсной стороне монеты в центре композиции доминирует неординарный объект, который помещен на постамент, – армиллярная сфера, инструмент для определения движения звезд и планет. С обеих сторон ее обрамляют гирлянды из дубовых листьев и знаки из гравюр Скорины, под ними надпись: ПАДУЯ. Этот астрономический инструмент, известный с Античности, в период позднего Средневековья и Возрождения приобрел значение символа, олицетворяющего величие научных знаний. У аристократов и интеллектуалов XV–XVI вв. наличие «армиллы» в своем доме являлось знаком хорошего тона; умение ею пользоваться было обязательным. Этот инструмент появлялся на гравюрах и полотнах великих мастеров Возрождения – Дюрера, Брейгеля, Вазари, Боттичелли... Армиллярная сфера присутствует и среди разнообразных предметов-символов на автопортрете Скорины. Размещенная на монете, посвященной Падуе, она символизирует высокий научный статус будущего просветителя, который он получил в этом городе.

В левой и правой частях композиции использован зеркально отраженный фрагмент изображения каменного здания со скорининской гравюры. Симметричные фрагменты здания, объединенные сверху арочной надписью: ШЛЯХ СКАРЫНЫ, становятся образом триумфальной арки, через которую открывается панорама города. Название его сверху передано латинским шрифтом: PADUA. Городская панорама – адаптация гравюры из «Книги хроник» Хартмана Шеделя и Антона Кюбергера. При работе с гравюрой возникла проблема написания названия города. Во всех отечественных источниках по скориноведению в качестве изображения Падуи однозначно приводится именно эта гравюра, но аутен-

точное название места, набранное латинским шрифтом, характерное для этого типа гравюр хроники Шеделя, в ней отсутствует. В разных источниках название города в латинской орфографии имеет несколько вариантов написания: Padva, Padova, Padoua, Padua, Patavium. Кроме того, в хронике эта панорама выступает как иллюстрация к нескольким городам – Марселю, Метцу, древней Никее. Однако надпись присутствует только в тексте, посвященном Падуе, причем она вынесена за пределы гравюры и располагается над ее рамкой. Эта надпись, только введенная в изобразительное поле гравюры, и была выбрана для иллюстрации на монете.

Таким образом, «падуанская» монета отражает определенный жизненный этап – Скорина достигает высочайших ступеней образования своего времени.

«Шлях Скарны. Венеция»

Несмотря на отсутствие каких-либо документальных свидетельств о пребывании Скорины в Венеции, исследователи единодушны во мнении, что он там был и получил от этой столицы европейского книгопечатания неизгладимые впечатления. Можно сказать, что венецианский лев, которого Скорина видел еще в Падуе (скульптурное изображение льва с книгой украсило портал Падуанского университета), определил молодому доктору медицины творческий путь на первое десятилетие после защиты докторской степени – перспективу издательской и просветительской деятельности. Художественное оформление книг, выпущенных Скориной, в значительной степени имеет черты венецианской книжной эстетики, которые явно прослеживаются в чудесных буквах-инициалах и ряде пражских гравюр. Можно добавить, что народная «Чешская Библия», напечатанная в Венеции в 1506 году, стала одним из основных источников, использованных Скориной для перевода старозаветных книг на родной язык.

На аверсе представлена гравюра «Даниил со львами» из «Книги пророка Даниила» 1519 г. скорининской Библии, гравюра, которая в книжном оригинале имеет пояснительную надпись: «Даниилу сидящему со львы принесе Аввакум обед». На «картинке» посередине в окружении львов сидит главный персонаж библейской истории – пророк Даниил, держащий раскрытую книгу на коленях. Над ним сверху – царь с придворными. Вверху справа – ангел божий, который несет пророка Аввакума с корзиной еды в руках. В левом верхнем углу – знак Скорины «солнце и месяц», подвешенный на сук в стволе дерева. Существует достаточно аргументированное мнение, что композиция этой гравюры появилась именно под влиянием впечатлений белорусского просветителя, полученных им в Венеции, и что эскиз для резчика выполнен непосредственно Франциском Скориной.

На реверсе в центре внизу представлен крылатый лев евангелиста Марка – символ Венеции. Справа и слева от него – характерные знаки из книг Скорины. В центральной части – фрагмент аутентичного скорининского декора, над которым расположены надписи: ШЛЯХ СКАРНЫ и VENECIE. Через двойную арочную линию декоративного элемента одной из скорининских гравюр открывается необычайно красивая панорама средневекового города с видом на Венецианскую лагуну.

Лев на монете является оригинальной интерпретацией собирательного образа льва по мотивам многочисленных художественных версий этого символа, широчайшим образом представленного в декоре венецианской архитектуры. Вид на город – фрагмент гравюры XVI в. из Хроники Шеделя.

Таким образом, «венецианская» монета серии пронизана мотивом «книжного» льва – символа города и всей Венецианской Республики.

«Шлях Скарны. Прага»

При разработке эскиза аверса данной монеты авторы оказались перед выбором, какое изображение разместить на нем: представительный титульный лист ко всем книгам Библии или гравюру с портретом Скорины. В приоритете как с точки зрения выразительности, так и с пози-





ции роли портрета издателя оказался второй вариант. Факт помещения развернутого портрета светского лица в священной книге – единственный случай за всю историю книгопечатания.

Аверсная сторона представляет не полную гравюру, но три четверти ее изобразительного поля. В центре условного кабинета ученого – фигура Скорины, который сидит на низком табурете перед пюпитром с раскрытой тетрадью или книгой. С пюпитра спускается орнаментированная ткань, на фоне которой – «солнце и месяц». Скорина одет в просторную докторскую мантию; на голове – берет. В правой руке – инструмент для письма; правая нога, согнутая в колене и прикрытая складками мантии, покоится на низкой скамейке. Лицо с мягкими округлыми чертами повернуто в три четверти влево от зрителя, взгляд направлен к другому пюпитру с раскрытой книгой. Пространство заполнено многочисленными предметами, среди которых справа – полки с книгами; отдельно стоят песочные часы. На уровне плеч справа и слева – фигурки стилизованных львов, которые держат щиты с символическими знаками.

Впервые Скорина поместил свой портрет на самом последнем листе издания под названием «Книга Иисуса Сирахова», которое вышло в свет в Праге 5 декабря 1517 г. В предисловии к этой книге афоризмов Скорина среди прочего упоминает и первый перевод Библии, выполненный много веков назад на древнегреческий язык. На портрете Скорины позиционирует себя не только ученым, интеллектуалом, просветителем, но также и переводчиком в процессе преодоления «трудностей перевода». Вторично портрет появился на последней странице Четвертой книги «Царств» (Прага, 10 августа 1518 г.).

Орнаментальное дополнение портретного изображения на аверсе монеты нетипичное для этой серии: вместо растительного использован растительно-геометрический орнамент, мотив которого взят с гравюры «ВЗОР КИВОТА ИЛИ СКРИНИ ЗАВЕТА ГАСПОДЪНЯ» Книги «Исход» 1519 г. Геометризм орнамента продиктовал форму «окна» – ромба, куда вписались обозначения года выпуска и пробы металла (для серебряных монет).

Реверс монеты: за мостом с арочными проходами, между симметричными башнями с остроконечными крышами, в дальней перспективе на возвышенности возникает город, характерный вид которого можно узнать среди сотен городов Европы – Прага. Над городом, как космическое тело, парит тройной диск. Это пражские часы – знаменитый «Орлой», его верхний астрономический циферблат. Над часами надпись ШЛЯХ СКАРЫНЫ, под часами – название города, переданное латинским шрифтом: PRAGA, ниже, на линии моста, то же название в стилизованной скорининской шрифтовой графике: ПРАГА, справа и слева от которого – представительные в этой монетной серии знаки из изданий Скорины.

Для оформления пражской тематики данной монетной серии среди разнообразных символов Праги, таких как Карлов мост, костел Святого Вита, пороховая башня и т. д., старинные ратушные часы оказались вне конкуренции. Это и образ, и символ деятельности Скорины в Праге в период 1517–1519 гг., звездный час его жизни: здесь творческие силы просветителя познали свой наивысший подъем, к сожалению, прерванный в зените. Созданные в XV в. ратушные часы со всей своей сложной механикой и отсутствием минутной стрелки были хорошо известны Франциску (кроме подвижных фигурок, которые появились в XVIII в.). Пражские часы дают зрителям множество разнообразной информации, например, показывают время по старочешскому, немецкому и вавилонскому стилям. Однако для проекта монеты было важно, чтобы циферблатные диски отражали не только определенный момент астрономического времени, но и положение Солнца, положение и фазу Луны в день 6 августа 1517 года. Помощь в расчетах часовых дисков в заданных параметрах по просьбе Национального банка выполнил директор обсерватории Белорусского государственного университета Ольгерд Павлович Кузнецик. Было определено, что 6 августа 1517 г. Солнце находилось в знаке Льва, Луна – в знаке Скорпиона, в фазе последней четверти; освещенность лунного диска составляла 76,99%. Поскольку неизвестно, в котором часу в пражской типографии увидела свет первая книга Скори-

ны, было решено показать символическое значение времени – полдень, когда Солнце находится в высшей своей позиции.

Таким образом, часы на пражской монете смоделированы так, что часовая стрелка (имеет наконечник в виде ладони) на циферблате со значениями средневропейского времени показывает на верхнюю римскую цифру XII (полдень); на зодиакальном циферблате солнечный диск с лучами находится в секторе с символом Льва, диск Луны – в секторе с символом Скорпиона.

Через несколько лет просветительско-издательская деятельность Скорины продолжилась в Вильно, но пустить корни и получить развитие, как того можно было ожидать, к сожалению, ей не было суждено.

«Шлях Скарыны. Вільня»

В 1522 г. и 1525 г. в Вильно, столице Великого Княжества Литовского, были напечатаны две скорининские книги – «Малая подорожная книжка» и «Апостол». Первая из них – сборник религиозных произведений, наиболее востребованных среди представителей среднего класса ВКЛ. Вторая посвящена жизни и деятельности апостолов и учеников Христа. Названные книги, предназначенные для тех, кто в дороге, имели редкий для того времени удобный карманный формат. Эстетическое и типографское качество виленских экземпляров настолько высокое, что в XIX в. библиофилы приравнивали их к «эльзевирам», безусловно выполненным малоформатным книжкам прославленных голландских издателей XVI–XVII вв. Виленская типография была первой не только в столице ВКЛ, но и на просторах всего Княжества – территории современных Беларуси, Литвы, Украины. Вильно оказался последним местом на жизненном пути Скорины, где он, хотя и непродолжительное время, реализовывал свои амбиции просветителя и издателя.

Финальная монета серии сконструирована так, чтобы все монеты серии «Шлях Скарыны» собрались в венок. Для этого завершение и начало должны иметь общий элемент, и этим элементом явилось слово: в начале было слово, и слово пришло на завершение. На первой, «полоцкой» монете – цитата из предисловия Скорины. На последней, «виленской» – цитата из его послесловия, фрагмент, который информирует, кем и где выполнена работа. Кольцо замкнулось. Оформление данной монеты целиком опирается на декор виленских книг Скорины.

На аверсе монеты размещен текст: «Працею, и пильностью доктора Франциска Скорины с Полоцка, увеликославном месте Виленскомъ». Текст набран косынкой, одной из форм колофонов скорининских книг, заключенной в квадратную рамку. Для ее вертикальных сторон, куда вписаны год выпуска и проба металла (для серебряных монет), использован фрагмент наиболее выразительной заставки-инициала из «Малой подорожной книжки». Нижний край рамки – одна из многочисленных вишенок этого издания. Шрифты выполнены в красном цвете, поскольку именно в виленских изданиях красный цвет очень активно использовался первопечатником.

Реверс: над городом парит образ Богородицы, пронизанной нежностью и умилением к младенцу Иисусу, который тянется к ней. Вверху на белорусском и латинском языках надписи: ШЛЯХ СКАРЫНЫ, VILNA; внизу надпись: ВІЛЬНЯ. Между утонченными колоннами слева и справа – знаки-символы из книг Скорины, которые являются маркерами серии.

Образ – пластическая реплика изображения Богородицы из «Малой подорожной книжки». Для изображения города использован фрагмент карты-плана города Вильно из атласа Гордона Брауна 1576 г., самой старинной из известных на сегодняшний день. В центре монеты, под изображением Богородицы, отчетливо виден квартал, в котором располагалась виленская типография Скорины.

«Виленская» монета, как и предыдущие, является не только воплощением образа города, но и выполняет функцию своеобразного документа, свидетельствующего о том, какую огромную роль сыграл старый Вильно в жизни выдающегося просветителя.

Новейшие технологии, которые все более широко используются в медальерном искусстве, позволили максимально полно передать эстетику



ческие достоинства скорининской графики. Миниатюрные реплики многофигурных сюжетных гравюр Скорины перенесены на монеты с высокой степенью точности. Эти реплики вызывают восхищение и самым художественным произведением, и мастерством его воспроизведения на крохотной поверхности монеты в ее микронной глубине.

Много времени заняла работа с уникальными шрифтами, разработанными нашим первопечатником. Пришлось специально конструировать две буквы – «Ў» и «Я». Последний шрифтовой знак присутствует в ряду инициалов Скорины, однако его архаический внешний вид создавал бы проблему восприятия для современного зрителя, а буква «Ў» («У» неслоговое) в белорусском языке графически оформилась значительно позже. Обе графемы сконструированы согласно логике построения скорининского шрифта. Особенностью этой серии стал увеличенный размер диаметра монет, без потери высоты рельефа. Диаметр серебряных монет составляет 50 мм, а медно-никелевых 37 мм (против стандартных 38,61 мм и 33 мм соответственно), что открыло более широкие возможности для проявления их эстетических качеств. Отдельной строкой хочется отметить мастерство и усилия специалистов Литовского монетного двора, и, в первую очередь, скульптора Гедрюса Паулаускаса, чьими стараниями удалось выполнить монеты в материале со стопроцентной точностью. Выбранная технология – оксидирование (чернение/старение).

Виртуозно выполненные, оксидированные монеты обладают дополнительным эффектом – мерцанием, визуальным изменением тона монеты в зависимости от угла падения света. Кроме того, эта технология может создавать на монете своеобразную оптическую иллюзию, подобно 3D-эффекту, когда на почти плоской поверхности появляется удивительная глубина планов, которая «затягивает» зрителя внутрь представленной сцены. Этот заданный эффект окончательно формируется на стадии оксидирования: когда спроектированная монета уже отчеканена, начинается «финальное волшебство»... Технология оксидирования практически ручная, в определенной мере

непредсказуемая, в связи с чем каждая монета несет отпечаток уникальности. Первоклассное мастерство, высокая ответственность специалистов и сотрудников Литовского монетного двора, а также полное понимание задач совместной работы позволили получить исключительную глубину и контрастность композиции. Благодаря сдержанному серебристому блеску оксидированной поверхности монеты этой юбилейной серии особенно привлекательны и благородны.

Денежные знаки каждой страны вслед за гербом, гимном и флагом могут претендовать на статус четвертого символа государственности. Своим специфическим языком они рассказывают о материальном, духовном и историческом наследии, отражают главнейшие события в жизни государства, являются частью всемирного процесса обмена идеями и ценностями, представляя свою национально-культурную особенность. С этой точки зрения коллекционные монеты наилучшим образом могут выполнять все перечисленные функции. В некоторых случаях такие монеты поднимаются на высоту произведений искусства.

Скорининская «Библия для народа» явилась тем материалом, который увлекал и открывал свои глубины, приводил к невероятному возрастанию уважения и восхищения мастерством, интуицией и творческой свободой издателя, просветителя и художника в одном лице. В серии «Шлях Скарыны» наш замечательный соотечественник благодаря своему творчеству стал соавтором художественного образа каждой из монет. По сути, данная серия – это рассказ о просветителе и его Библии, переданный языком его образов и его же высказываний.

Ирина ЗВАРИКО,
ведущий научный сотрудник
отдела вещественных памятников
ГУ «Национальный исторический музей
Республики Беларусь»

Светлана НЕКРАСОВА,
главный специалист Главного управления
наличного денежного обращения
Национального банка Республики Беларусь

Implementation of the Republic of Belarus Monetary Policy Guidelines for 2017 and tasks of the banking system related to their implementation in 2018.

Report by Sergei KALECHITS, Deputy Chairman of the Board of the National Bank of the Republic of Belarus, at the enlarged meeting of the Board.

Elena MASHNINA

Economic Capital Management at Commercial Banks

At present, the notions “regulatory”, “economic”, “balance-sheet”, and “countercyclical” capital gained wide practice and interpretation within the risk-oriented approach to managing a bank. The author considers functional peculiarities of all of the above-mentioned categories and grounds the necessity of implementation of advanced approaches to the procedures for calculation of the economic capital. The main problems in organization of the economic capital management system by a bank are analyzed in the article as well. The expediency of use of the RACOS methodology is grounded based on the current methods of the economic capital calculation.

Anatoly TIKHONOV

Monetary Policy in the Post-crisis Period and Problems of the National Economy Adaptation

The retrospective analysis of the Belarusian monetary policy in inextricable connection with the long-term trends in the global economy is given in this article. It is shown, that in the period preceding the global financial and economic crisis it was aimed at supporting the soft budget limitations regime and did not lead to considerable foreign economic imbalances, while in recent years the situation has changed. The author concludes that switching to the monetary targeting regime was well-timed and reasonably required.

Maksim VLASENKO

Sectoral Instruments of Macroprudential Policy (LTV, LTI, DSTI) and Prospects for Their Use in the Republic of Belarus

The article dwells on the special macroprudential measures, which are popular abroad in recent years and are aimed at preventing accumulation of financial imbalances in separate sectors of the economy. These measures, which are applied on a case-by-case basis to the separate categories of borrowers, are counteracting the formation of credit booms in corresponding segments. The research analyses the possibilities of application of the sectoral instruments in Belarus for the purpose of regulating retail and corporate crediting and provides for the alternatives of configuration of macroprudential instruments with regard to the peculiarities of the national financial sector.

Aliaksandr NOVOPOLTSEV, Artem TKATCHEV

Credit Risk Modeling by Branches for the Banking Sector

In the presented research the share of problem assets of the Belarusian banking sector is modeled by branches. Two approaches to modeling are used: based on panel data by individual banks and based on historic series by the banking sector as a whole. The second approach makes it possible to

forecast the share of problem assets with a breakdown by branches and currencies by the banking sector as a whole, while the modeling based on panel data makes it possible to reveal in more details the interrelation of the share of problem assets and macroeconomic factors.

Vyacheslav KUROPATENKOV,

Irina KUROPATENKOVA

Mechanism of Off-balance Sheet Securitization and Prospects for Its Development in Belarus

The article considers the mechanism of off-balance sheet securitization and formulates its basic notions and economic essence. The primary attention is paid to the issue of introduction of the off-balance sheet securitization mechanism into the financial practice of commercial organizations due to approval of Edict of the President of the Republic of Belarus No.154 “On Financing Profit-making Organizations Versus Assignment of Rights (Claims)” dated May 11, 2017. The core issues in implementation of the off-balance sheet assets securitization scheme are outlined, as well as the conceptual approaches to the regulation of banks’ activities in the products securitization market are determined.

Olga MALASHENKOVA, Yury SVIRIDOVICH

Econometric Study and Forecasting of the Interbank Market Interest Rates Using the Cointegration Model

With the help of the mathematical methods the authors prove that the global money market is a unified system, the elements of which are interrelated and exert mutual influence. It is namely LIBOR that makes a considerable impact on the majority of interest rates as the key reference rate of the global interbank market, with the influence of the American and European markets being high as well.

The cointegration model for the interbank market interest rates is verified as well on the basis of surveillance and analysis of a number of data during the period from January 1, 2014 to April 7, 2017. It was revealed, that when applied to the interbank interest rates the cointegration model makes it possible to forecast their dynamics in the short-term period to a high precession.

Ekaterina GORYAEVA

Improving Non-budgetary Financing of House Construction in the Republic of Belarus

The article dwells on the current sources of financing house construction in Belarus, gives an assessment of the efficiency of their use, and reveals the shortages of the current means of attracting funds to house construction. The recommendations as to transformation of the current system of construction savings of the JSC “JSSB Belarusbank” are proposed, as well as the way of attracting investments involving the new instrument – mortgage savings bonds.

Irina ZVARIKO, Svetlana NEKRASOVA

Following Skaryna’s Ways...

The article is dedicated to the series of coins Skaryna’s Way issued by the National Bank during 2015 – 2017, which was dedicated to the 500th anniversary of the Belarusian book printing. The authors tell about Francysk Skaryna and his activities related to the publication of the Bible, represented in the design of coins of the jubilee series.